



**INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL
E INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

INFORME FINANCIERO Y ESTADO DE CUENTAS
correspondientes al ejercicio económico terminado
el 31 de diciembre de 1967

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6D (A/7206/Add.4)

NACIONES UNIDAS

**INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL
E INVESTIGACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

**INFORME FINANCIERO
Y ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 31 de diciembre de 1967**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO TERCER PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6D (A/7206/Add.4)**



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1968

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	iv
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL	3
III. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967	
<i>Estado de cuentas.</i> Situación al 31 de diciembre de 1967	5
<i>Cuadro 1.</i> Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1967	7
<i>Cuadro 2.</i> Obligaciones contraídas durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967	9

CARTA DE ENVIO

20 de junio de 1968

Señor Presidente :

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta sobre los estados de cuentas de dicho Instituto correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) S. M. RAZA, S. Pk.
Presidente de la Junta de Auditores

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

1. Tengo el honor, Sr. Secretario General, de presentar mi informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967, junto con las cuentas comprobadas del mismo ejercicio y el informe de la Junta de Auditores. Las cuentas comprenden un estado certificado por la Junta de Auditores y complementado con dos cuadros.

2. Este es el primer año en que las cuentas del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas se presentan separadamente de las del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y de otras operaciones y actividades de las Naciones Unidas. Esta nueva presentación se ajusta al inciso i) del párrafo 3 del artículo IV del Estatuto del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas, promulgado por usted en noviembre de 1965 y modificado en marzo de 1967.

3. Conforme se indica en el estado de cuentas, los ingresos totales disponibles durante 1967 aumentaron a 2 836 809 dólares, compuestos por un saldo de fondos no comprometidos de 1966 de 2 299 461 dólares e ingresos en 1967 de 537 348 dólares, de los cuales 453 971 dólares representaban contribuciones prometidas por los gobiernos y 83 377 dólares correspondían a ingresos diversos.

4. Con cargo a estos recursos, como se muestra en el cuadro 2, se contrajeron obligaciones por 955 965 dólares durante el ejercicio económico de 1967, de conformidad con el programa de actividades formulado y aprobado por la Junta de Consejeros del Instituto. El saldo de fondos no comprometidos al 31 de diciembre de 1967 era, por tanto, de 1 880 844 dólares.

5. La suma de 1 880 844 dólares restantes está representada por el exceso del activo del Instituto sobre su pasivo. Según se indica en el estado de cuentas, el activo total asciende a 2 475 864 dólares, incluso 1 381 359 dólares correspondientes a contribuciones prometidas y no pagadas por los gobiernos (cuadro 1), 48 709 dólares necesarios para fianzas por contratos de alquiler y 465 000 dólares en bienes de capital que se pagaron por el edificio que ocupa el Instituto en la ciudad de Nueva York y por el contrato de arrendamiento relativo al uso del terreno en que está construido el edificio. Contra este activo de 2 475 864 dólares, las obligaciones ascienden a 595 020 dólares, incluso la suma de 465 000 dólares como partida compensatoria de los bienes de capital mencionados anteriormente, y cuentas por cobrar y créditos diversos por 88 137 dólares, de los cuales 72 351 dólares representan el saldo no invertido del Adlai Stevenson Memorial Fund y 3 842 dólares el saldo no invertido del subsidio del Rockefeller Brothers Fund.

(Firmado) Jefe S. O. ADEBO
Director Ejecutivo

II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL

1. El Director Ejecutivo del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas presentó los estados de cuentas y cuadros conexos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967.

2. Tales estados de cuentas se hallaban anteriormente incorporados a los estados de cuentas de las Naciones Unidas. Este es el primer año en que los estados de cuentas y cuadros conexos han sido presentados por separado y firmados por el Director Ejecutivo.

3. Los estados de cuentas fueron presentados a la Junta de Auditores el 10 de mayo de 1968, aun cuando el párrafo 11.4 del Reglamento Financiero establece que se presentarán estados de cuentas "a más tardar el 31 de marzo siguiente a la terminación de cada ejercicio económico".

4. En los estados de cuentas figuran contribuciones prometidas por recibir que ascienden a 1 381 359 dólares. Esta cantidad incluye promesas de contribuciones que han de ser abonadas a lo largo de un período de cinco años. Se señalan a la atención los detalles que figuran en el cuadro sobre el estado de las contribuciones prometidas.

5. La Junta opina que las promesas, a menos que hayan sido aprobadas por los órganos legislativos respectivos, no deben ser registradas como contribuciones por recibir. El registro de los ingresos del año corriente debe basarse en las sumas que el UNITAR espera recibir durante los 12 meses posteriores al final del ejercicio económico al que se refieren. Las promesas hechas para un período más largo deben ser registradas como ingresos diferidos.

6. La Junta agradece la cooperación recibida del Director Ejecutivo del UNITAR y su personal en el cumplimiento de sus tareas.

(Firmado) S. M. RAZA, S. Pk., Paquistán
Roger PELTOT, Bélgica
Evaristo SOURDIS, Colombia

20 de junio de 1968

III. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1967

Situación al 31 de diciembre de 1967

(En dólares de los EE. UU.)

Saldo al 1° de enero de 1967		2 299 461
Contribuciones prometidas por los gobiernos (cuadro 1):		
Total prometido al 31 de diciembre de 1967	3 686 854	
Menos: Total prometido al 31 de diciembre de 1966	3 232 883	
Contribuciones prometidas en 1967:		
Dubái	1 000	
Estados Unidos de América	400 000	
Guyana	2 000	
Japón	40 000	
Malí	10 000	
Singapur	500	
Siria	471	
		453 971
Contribuciones de particulares	20 001	
Ingresos por concepto de alquileres	29 596	
Ingresos producidos por inversiones	22 041	
Ahorros al liquidar obligaciones del ejercicio anterior	8 095	
Reembolso de gastos del ejercicio anterior	3 285	
Ingresos varios	85	
Ganancias por diferencias de cambio	274	
		537 348
		2 836 809
<i>A deducir:</i>		
Obligaciones contraídas en 1967 (cuadro 2)		955 965
		1 880 844
		1 880 844
Saldo constituido por:		
Efectivos en bancos		163 946
Inversiones — cuenta bancaria que devenga intereses		400 743
Contribuciones por recibir que han prometido los gobiernos (cuadro 1)		1 381 359
Intereses de inversiones		8 424
Cuentas por cobrar y débitos diversos		2 000
Por recibir del Fondo General de las Naciones Unidas		5 683
		1 962 155
Fianzas por contratos de alquiler:		
Inversión colateral — Bono de la Tesorería de los Estados Unidos	41 829	
Cuenta de ahorro en custodia especial	6 880	
		48 709
Bienes de capital — alquiler y edificio		465 000
		2 475 864

Menos:

Reserva para las obligaciones por liquidar en 1967	35 003	
En custodia para fianzas especiales	6 880	
Cuentas por pagar y créditos diversos	88 137	
Inversiones en bienes de capital (véase la partida compensatoria incluida en el activo)	465 000	595 020
	<hr/>	<hr/>
		1 880 844
		<hr/>

CERTIFICADO CONFORME

(Firmado) B. R. TURNER
Contralor

APROBADO

(Firmado) Jefe S. O. ADEBO
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

Los estados financieros del Instituto de Formación Profesional e Investigaciones de las Naciones Unidas correspondientes al ejercicio económico terminado al 31 de diciembre de 1967 han sido examinados de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación que hemos hecho, certificamos que, a nuestro juicio, dichos estados financieros son exactos, a reserva de las observaciones que figuran en nuestro informe.

(Firmado) S. M. RAZA, S. Pk., Paquistán
Roger PELTOT, Bélgica
Evaristo SOURDIS, Colombia

20 de junio de 1968

Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1967
(En dólares de los EE. UU.)

	Total de las contribuciones prometidas	Cantidades recibidas		Saldo pendiente al 31 de diciembre de 1967	Distribución de los pagos que han de hacerse		
		Antes de 1967	Durante 1967		1968	1969	Años posteriores
Alto Volta	15 000	3 000	—	12 000	3 000	3 000	6 000
Arabia Saudita	40 000	32 000	2 000	6 000	2 000	2 000	2 000
Argentina	60 000	12 000	—	48 000	24 000	12 000	12 000
Belgica	250 000	100 110	50 218	99 672	50 218	49 454	—
Brasil	25 000	5 000	—	20 000	10 000	5 000	5 000
Brunéi	19 601	6 534	—	13 067	13 067	—	—
Camerún	30 000	—	—	30 000	6 000	6 000	18 000
Canadá	277 778	111 110	55 556	111 112	55 556	55 556	—
Ceilán	1 000	1 000	—	—	—	—	—
Congo (República Democrática del)	30 000	30 000	—	—	—	—	—
Costa de Marfil	100 000	—	40 486	59 514	19 514	20 000	20 000
China	5 000	—	5 000	—	—	—	—
Chipre	200	200	—	—	—	—	—
Dinamarca	100 000	40 000	20 000	40 000	20 000	20 000	—
Dubái	1 000	—	1 000	—	—	—	—
Ecuador	30 000	4 000	329	25 671	6 000	6 000	13 671
Estados Unidos de América	700 000	300 000	400 000	—	—	—	—
Etiopía	5 000	5 000	—	—	—	—	—
Filipinas	40 000	—	7 772	32 228	8 057	8 057	16 114
Ghana	42 000	—	—	42 000	8 400	8 400	25 200
Grecia	7 500	7 500	—	—	—	—	—
Guinea	20 000	5 000	—	15 000	5 000	5 000	5 000
Guyana	2 000	—	—	2 000	500	500	1 000
India	50 000	8 986	—	41 014	10 000	10 000	21 014
Irak	14 000	14 000	—	—	—	—	—
Irán	16 000	16 000	—	—	—	—	—
Irlanda	15 000	15 000	—	—	—	—	—
Israel	6 000	—	—	6 000	6 000	—	—
Italia	60 000	—	7 512	52 488	22 488	15 000	15 000
Jamaica	2 500	2 500	—	—	—	—	—
Japón	120 000	80 000	40 000	—	—	—	—
Jordania	10 000	2 000	—	8 000	2 000	2 000	4 000
Kenia	10 000	6 000	—	4 000	2 000	2 000	—
Kuwait	50 000	50 000	—	—	—	—	—
Laos	1 000	1 000	—	—	—	—	—
Líbano	10 000	10 000	—	—	—	—	—
Liberia	7 500	—	—	7 500	1 500	1 500	4 500
Libia	15 000	15 000	—	—	—	—	—
Liechtenstein	2 315	2 315	—	—	—	—	—
Luxemburgo	10 000	4 000	2 000	4 000	2 000	2 000	—

Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1967 (continuación)

(En dólares de los EE. UU.)

	Total de las contribuciones prometidas	Cantidades recibidas		Saldo pendiente al 31 de diciembre de 1967	Distribución de los pagos que han de hacerse		
		Antes de 1967	Durante 1967		1968	1969	Años posteriores
Malasia	3 268	3 268	—	—	—	—	—
Malí	10 000	—	—	10 000	2 000	2 000	6 000
Marruecos	20 000	20 000	—	—	—	—	—
Mauritania	5 000	—	—	5 000	1 000	1 000	3 000
Nepal	1 000	—	—	1 000	1 000	—	—
Níger	3 054	3 054	—	—	—	—	—
Nigeria	28 000	14 000	5 600	8 400	4 200	4 200	—
Noruega	56 000	28 000	14 000	14 000	—	—	—
Países Bajos	101 110	40 332	20 221	40 557	20 278	20 279	—
Paquistán	20 000	4 000	—	16 000	4 000	4 000	8 000
Reino Unido	500 000	100 000	99 864	300 136	100 045	100 045	100 046
República Árabe Unida	20 000	—	—	20 000	4 000	4 000	12 000
República Centroafricana	40	40	—	—	—	—	—
República de Corea	3 000	—	—	3 000	1 000	1 000	1 000
República Dominicana	2 000	—	—	2 000	500	500	1 000
República Federal de Alemania	300 000	75 000	75 000	150 000	75 000	75 000	—
República Unida de Tanzania	20 000	4 000	8 000	8 000	4 000	4 000	—
Rwanda	2 000	2 000	—	—	—	—	—
Santa Sede	1 000	1 000	—	—	—	—	—
Senegal	20 000	4 000	—	16 000	4 000	4 000	8 000
Singapur	500	—	500	—	—	—	—
Siria	10 471	—	10 471	—	—	—	—
Sudán	20 000	—	—	20 000	4 000	4 000	12 000
Suecia	100 000	100 000	—	—	—	—	—
Suiza	81 019	46 296	34 723	—	—	—	—
Tailandia	20 000	20 000	—	—	—	—	—
Togo	4 998	4 998	—	—	—	—	—
Trinidad y Tabago	2 000	2 000	—	—	—	—	—
Túnez	5 000	5 000	—	—	—	—	—
Turquía	5 000	5 000	—	—	—	—	—
Uganda	20 000	—	—	20 000	4 000	4 000	12 000
Venezuela	80 000	—	20 000	60 000	20 000	20 000	20 000
Yugoslavia	20 000	8 000	4 000	8 000	4 000	4 000	—
Zambia	2 000	2 000	—	—	—	—	—
	3 686 854	1 381 243	924 252	1 381 359	544 323	485 491	351 545

Obligaciones contraídas durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967*(En dólares de los EE. UU.)*

	<i>Asignaciones concedidas</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>		
		<i>Desembolsos</i>	<i>Obligaciones sin liquidar</i>	<i>Total</i>
A. Administración:				
Junta de Consejeros	32 000	19 291	299	19 590
Personal ejecutivo y administrativo	216 000	190 563	—	190 563
Personal encargado de obtener fondos y de relaciones públicas	38 000	53 171	1 559	54 730
TOTAL DE LA PARTE A	286 000	263 025	1 858	264 883
B. Actividades del programa				
Personal de investigaciones	100 000	103 579	590	104 169
Personal de formación profesional	50 000	35 340	—	35 340
Actividades del programa de investigación ...	180 000	86 808	9 612	96 420
Programa de formación para funcionarios del servicio exterior	102 000	81 248	9 107	90 355
Programa de formación en grupo sobre técnicas y procedimientos de asistencia técnica de las Naciones Unidas	38 000	33 575	—	33 575
Programa de formación sobre financiación del desarrollo	57 900	53 450	7 000	60 450
Seminario sobre problemas de asistencia técnica de las Naciones Unidas	27 000	25 273	—	25 273
Programa de formación para representantes residentes adjuntos del PNUD	3 500	549	—	549
Programas de actividades diversas de formación profesional	40 000	23 056	504	23 560
Administración de becas	20 000	12 093	—	12 093
Consultas de tipo general	750	750	—	750
Consultas sobre investigaciones	11 125	12 069	998	13 067
Consultas sobre formación profesional	11 125	6 750	2 025	8 775
TOTAL DE LA PARTE B	641 400	474 540	29 836	504 376
C. Gastos generales				
Conservación, mantenimiento y mejora de locales	64 000	74 781	—	74 781
Mobiliario, accesorios y equipo	5 000	4 918	—	4 918
Gastos generales	66 000	82 466	3 309	85 775
Gastos de impresión por contrata	600	—	—	—
Servicios centrales proporcionados por las Naciones Unidas	18 000	21 232	—	21 232
TOTAL DE LA PARTE C	153 600	183 397	3 309	186 706
TOTAL DE LAS PARTES A, B Y C	1 081 000	920 962	35 003	955 965

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.